الأمم المتحدة
A/70/761/Rev.1
الجمعية العامة
Distr.: General
22 March 2016
Arabic
Original: Spanish

الدورة السبعون
البند ٤٦ من جدول الأعمال
مسألة جزر فوكلاند (مالفيناس)

مذكرة شفوية مؤرخة ١١ آذار/مارس ٢٠١٦ موجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة للجمهورية الدومينيكية لدى الأمم المتحدة

تهدي البعثة الدائمة للجمهورية الدومينيكية لدى الأمم المتحدة، بصفتها رئيسا مؤقتا لجماعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، أطيب تحياتها للأمين العام للأمم المتحدة، وتتشرف بإبلاغه بانعقاد مؤتمر القمة الرابع للجماعة في كويتو يومي ٢٦ و ٢٧ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦. وفي تلك المناسبة، اعتمد رؤساء دول وحكومات أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي إحدى فقرات ”الإعلان السياسي لكويتو – نصف العالم“ وإعلانا خاصا بشأن مسألة جزر مالفيناس.

وفي الفقرة ٧٥ من ”الإعلان السياسي لكويتو – نصف العالم“، اتفق رؤساء دول وحكومات الجماعة على ما يلي:

> ”التأكيد من جديد على تأييدهم للحق المشروع لجمهورية الأرجنتين في نزاعها المتعلق بالسيادة على جزر مالفيناس وجورجيا الجنوبية وساندوتش الجنوبية والمواقع البحرية المحيطة بها، والإعراب عن حرصهم المتواصل على تسوية هذا النزاع عن طريق المفاوضات وباتباع السبل السلمية عملا بالنصوص التي يتضمنها القرار ٣١/٤٩ الصادر عن الجمعية العامة للأمم المتحدة“.

290316 280316 16-03736 (A)
الرجاء إعادة استعمال الورق

وبالإضافة إلى ذلك، اعتمد رؤساء دول وحكومات جماعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي ”الإعلان الخاص بشأن مسألة جزر مالفيناس“ (انظر المرفق).

وترجو البعثة الدائمة للجمهورية الدومينيكية لدى الأمم المتحدة تعميم هذه المذكرة الشفوية ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ٤٦ من جدول الأعمال.

مرفق المذكرة الشفوية المؤرخة ١١ آذار/مارس ٢٠١٦ الموجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة للجمهورية الدومينيكية لدى الأمم المتحدة

[الأصل: الإنكليزية والإسبانية]

بيان خاص بشأن مسألة جزر مالفيناس

إن رؤساء دول وحكومات أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، المجتمعين يوم ٢٧ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦ في كويتو، إكوادور، في مؤتمر القمة الرابع لجماعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي،

١ - يعيدون تأكيد دعمهم القوي للحقوق المشروعة لجمهورية الأرجنتين في نزاع السيادة على جزر مالفيناس وجزر جورجيا الجنوبية وسندويتش الجنوبية والمناطق البحرية المحيطة بها، وكذلك الاهتمام الدائم لبلدان المنطقة بقيام حكومتي جمهورية الأرجنتين والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية باستئناف المفاوضات من أجل التوصل، في أقرب وقت ممكن، إلى حل سلمي ونهائي لذلك النزاع، وفقا لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة ٢٠٦٥ (د-٢٠)، وغيره من القرارات ذات الصلة الصادرة عن الأمم المتحدة وعن منظمة الدول الأمريكية، على نحو ما جاء في الإعلانات السابقة الصادرة عن مجموعة ريو ومؤتمر قمة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، وبخاصة الإعلان الصادر عن مؤتمر قمة الوحدة المعقود في ريفييرا مايا، المكسيك، في ٢٣ شباط/فبراير ٢٠١٠، والتي تعد جزءا من التراث التاريخي للجماعة؛

٢ - وفي هذا السياق، يعرب رؤساء دول وحكومات جماعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي عن امتنانهم للرئاسة المؤقتة على تجديد طلبها إلى الأمين العام للأمم المتحدة أن يضاعف الجهود التي يبذلها لتنفيذ مهمة المساعي الحميدة التي أناطتها به الجمعية العامة في قرارات متتابعة، بغية استئناف المفاوضات الهادفة إلى التوصل، في أقرب وقت ممكن، إلى حل سلمي للنزاع المذكور، وأن يصدر تقريرا عما يحرز من تقدم في أداء مهمته؛

٣ - وعلاوة على ذلك، يعيدون التأكيد على أهمية مراعاة أحكام قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة ٣١/٤٩، الذي دعا الطرفين إلى الامتناع عن اتخاذ قرارات من شأنها إحداث تغييرات انفرادية في الحالة أثناء مرور جزر مالفيناس وجزر جورجيا الجنوبية وسندويتش الجنوبية والمناطق البحرية المحيطة بها بالمسار الذي أوصت به الجمعية العامة؛

٤ - ويؤكدون الموقف البنَّاء الدائم لحكومة الأرجنتين واستعدادها للتوصل، عن طريق المفاوضات، إلى حل سلمي ونهائي لهذه الحالة الاستعمارية الشاذة القائمة على أرض الأمريكتين.

كويتو، ٢٧ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦